

5. 5225 - Débat d'orientation sur l'actuel système d'aide et de protection de la jeunesse au Luxembourg (suite)

■ Mme Renée Wagener (*DÉI GRÉNG*).- Jo, Här President, ech wollt eppes zu der éischter Motioun vun der Madame Frank soen. Aus deeneselwechte Grënn wou mer schonn net begeeschtert iwwert de Rapport waren zu deem Sujet, wäerte mer eis och bei där Motioun enthalten. Mir sinn der Meenung, dass dee ganze Considérant am Fong eng Analys mécht, déi der realer Situatioun guer net Rechnung dréit, datt déi eigentlech vill méi désastréis ass, wéi dat hei duergestallt gëtt an datt een do net méi ka vu «certaines lacunes» schwätzen. Wat den «Invite» ugeet sinn och eng Rei vu Saachen, déi mer ze vague fanne respektiv déi feelen, sou datt mer eis, wéi gesot, beim Vote enthalten.

■ Une voix.- Très bien.

Motion 1

■ M. le Président.- Mir stëmmen also of iwwert d'Motioun.

Vote

Wien derfir ass, deen ass gebieden d'Hand an d'Luucht ze hiewen?

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Also besteet keen Zweifel: d'grouss Majoritéit ass derfir. Déi Motioun ass dann ugeholl.

Motion 2

An da komme mer zur Motioun 2 vun der Madame Reuter-Angelsberg.

Den Här Lucien Weiler freet d'Wuert.

■ M. Lucien Weiler (CSV).- Här President, mir wären ënner Emstänn bereet dës Motioun ze stëmmen, wann déi Gréng d'accord wären, fir den zweeten Tiret vum Dispositif erauszehuelen. Am éischten Tiret gëtt gefrot, datt nach soll eng Analys gemaach gi vun de Besoins en places d'accueil an am zweeten Tiret gëtt schonn d'Konklusioun aus der Analys gezu, nämlech dass d'une manière générale elo schonn d'Capacité d'accueil opgestockt soll sinn. Ech mengen dat eent schléisst e bëssen dat anert aus. Wann also den zweeten Tiret erausgeholl gëtt, da kënnen mer mam drëtten Dispositif d'accord sinn an da stëmmen mer déi Motioun.

■ M. le Président.- Mir stëmmen elo iwwert den Text of, sou wéi e vum Här Weiler ëmgeännert ass ginn:

Motion 2 modifiée

La Chambre des Députés,

- *considérant que le nombre de places disponibles dans les structures d'accueil pour enfants et adolescents est insuffisant;*

- *considérant que nous manquons particulièrement de possibilités d'accueil pour garçons entre 12 et 18 ans;*

invite le Gouvernement

- *à faire conduire une analyse des besoins en places d'accueil;*

- *à créer un centre d'accueil pour garçons entre 12 et 18 ans.*

(s.) *Dagmar Reuter-Angelsberg, François Bausch, Camille Gira, Jean Huss, Renée Wagener.*

Vote

Wien d'accord ass mat där Motioun, ass gebieden d'Hand an d'Luucht ze hiewen.

Wien ass dergéint?

Ech stelle fest, dass déi Motioun eestëmmeg ugeholl ass.

Motion 3

Da komme mer zur Motioun 3. Stëmme mer hei och «par main levée» of?

(Négation)

Et ass also e Vote électronique verlaangt.

Vote

Déi fir d'Motioun si stëmme mat Jo, déi aner mat Neen oder enthalte sech.

D'Motioun 3 ass verworf mat 40 Nee-Stëmmen a 16 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Jean Asselborn (par M. Georges Wohlfart), Alex Bodry (par M. Marc Zanussi), Mme Mady Delvaux-Stehres, M. Mars Di Bartolomeo, Mme Lydie Err (par Mme Mady Delvaux-Stehres, MM. Jean-Pierre Klein, Jeannot Krecké, Mme Lydia Mutsch (par M. Jean-Pierre Klein), MM. Jos Scheuer (par M. Jeannot Krecké), Georges Wohlfart et Marc Zanussi;

MM. François Bausch, Camille Gira, Jean Huss (par M. Camille Gira), Mmes Dagmar Reuter-Angelsberg (par M. François Bausch) et Renée Wagener.

Ont voté non: Mme Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mme Marie-Josée Frank, MM. Marcel Glesener, Jean-Marie Halsdorf, Norbert Hauptert, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber, MM. Patrick Santer, Marcel Sauber, Marco Schank (par M. Marcel Sauber), Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Théo Stendebach, Nicolas Strotz, Fred Sunnen (par Mme Nancy Arendt), Lucien Weiler et Claude Wiseler (par M. Jean-Marie Halsdorf);

Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Jeannot Belling, Xavier Bettel, Niki Bettendorf (par M. John Schummer), Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Gusty Graas, Paul Helminger (par M. Emile Calmes), Alexandre Krieps (par M. Mme Maggy Nagel), Claude Meisch, Mme Maggy Nagel, MM. Jean-Paul Rippinger, Marco Schroell (par M. Jeannot Belling) et John Schummer;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Fernand Greisen (par M. Aly Jaerling), Aly Jaerling, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen.

Motion 4

Mir stëmmen of iwwert d'Motioun 4.

Vote

Déi dofir si stëmme mat Jo, déi dergéint si mat Neen oder si enthalte sech.

D'Motioun ass verworf mat 40 Neen- an 13 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Jean Asselborn (par M. Georges Wohlfart), Alex Bodry (par M. Marc Zanussi), Mmes Mady Delvaux-Stehres, Lydie Err (par Mme Mady Delvaux-Stehres), MM. Jean-Pierre Klein, Jeannot Krecké, Lucien Lux (par M. Jeannot Krecké), Georges Wohlfart et Marc Zanussi;

MM. François Bausch, Camille Gira, Jean Huss (par M. Camille Gira) et Mme Renée Wagener.

Ont voté non : Mme Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mme Marie-Josée Frank, MM. Marcel Glesener, Jean-Marie Halsdorf, Norbert Hauptert, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber, MM. Patrick Santer, Marcel Sauber, Marco Schank (par M. Marcel Sauber), Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Théo Stendebach, Nicolas Strotz, Fred Sunnen (par Mme Nelly Stein), Lucien Weiler et Claude Wiseler (par M. Jean-Marie Halsdorf);

Mme Simone Beissel (par M. Jeannot Belling), MM. Jeannot Belling, Xavier Bettel, Niki Bettendorf (par M. Gusty Graas), Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Gusty Graas, Paul Helminger (par M. Claude Meisch), Alexandre Krieps (par M. Emile Calmes), Claude Meisch, Mme Maggy Nagel, MM. Jean-Paul Rippinger, Marco Schroell (par M. Xavier Bettel) et John Schummer;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Fernand Greisen (par M. Aly Jaerling), Aly Jaerling, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen.

D'Madame Wagener freet d'Wuert.

Motion 5

■ Mme Renée Wagener (*DÉI GRÉNG*).- Här President, ech wollt just zur Motioun 5 soen, dass mer déi Motioun an enger anerer Versioun schonn eraginn haten. Mir hunn awer, dat steet jo och drop, elo een oder zwee Tiretë geännert, fir dass se méi verständlech ass. Mä de Sënn vun der Saach ass nach ëmmer deeselwechte bliwwen. Et geet drëms, datt d'Kannerkonvention an internt Lëtzebuerger Recht ëmgesat gëtt, wat bis elo vun de Lëtzebuerger Gerichter net unerkannt gëtt.

■ M. le Président.- Mir stëmmen also of iwwert déi modifizéiert Versioun, wéi d'Madame Wagener se elo grad explizéiert huet.

Vote

Déi fir d'Motioun si stëmme mat Jo, déi aner mat Neen oder enthalte sech.

D'Motioun ass verworf mat 33 Neen- an 22 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: M. Jean Asselborn (par M. Georges Wohlfart), Mme Mady Delvaux-Stehres, MM. Mars Di Bartolomeo, Jean-Pierre Klein, Jeannot Krecké, Lucien Lux (par M. Mars Di Bartolomeo), Mme Lydia Mutsch (par M. Jean-Pierre Klein), MM. Jos Scheuer (par M. Jeannot Krecké), Georges Wohlfart et Marc Zanussi;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Fernand Greisen (par M. Aly Jaerling), Jacques-Yves Henckes (par M. Jean Colombero), Aly Jaerling, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

MM. François Bausch, Camille Gira, Jean Huss (par M. Camille Gira), Mmes Dagmar Reuter-Angelsberg (par M. François Bausch) et Renée Wagener.

Ont voté non: Mme Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mme Marie-Josée Frank, MM. Marcel Glesener, Jean-Marie Halsdorf, Norbert Hauptert, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber, MM. Patrick Santer, Marcel Sauber, Marco Schank (par M. Marcel Sauber), Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Théo Stendebach, Nicolas Strotz, Fred Sunnen (par Mme Ferny Nicklaus-Faber), Lucien Weiler et Claude Wiseler (par M. Jean-Marie Halsdorf);

Mme Simone Beissel (par M. Jeannot Belling), MM. Jeannot Belling, Xavier Bettel, Niki Bettendorf (par M. John Schummer), Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Gusty Graas, Paul Helminger (par M. Claude Meisch), Claude Meisch, Mme Maggy Nagel, MM. Jean-Paul Rippinger, Marco Schroell (par M. Mme Maggy Nagel) et John Schummer.

Motion 6

Da komme mer zur Motioun 6.

Vote

Déi fir d'Motioun si stëmme mat Jo, déi aner mat Neen oder si enthalte sech.

D'Motioun ass verworf mat 34 Neen- an 22 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Jean Asselborn (par M. Georges Wohlfart), Mme Mady Delvaux-Stehres, M. Mars Di Bartolomeo, Mme Lydie Err (par Mme Mady Delvaux-Stehres), MM. Ben Fayot (par M. Mars Di Bartolomeo), Jean-Pierre Klein, Jeannot Krecké, Mme Lydia Mutsch (par M. Jeannot Krecké), MM. Jos Scheuer (par M. Marc Zanussi), Georges Wohlfart et Marc Zanussi;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Fernand Greisen (par M. Aly Jaerling), Aly Jaerling, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

MM. François Bausch, Camille Gira, Jean Huss (par M. Camille Gira), Mmes Dagmar Reuter-Angelsberg (par M. François Bausch) et Renée Wagener.

Ont voté non: Mme Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mme Marie-Josée Frank, MM. Marcel Glesener, Jean-Marie Halsdorf, Norbert Hauptert, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber, MM. Patrick Santer, Marcel Sauber, Marco Schank (par M. Nicolas Strotz), Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Théo Stendebach, Nicolas Strotz, Fred Sunnen (par Mme Ferny Nicklaus-Faber), Lucien Weiler et Claude Wiseler (par Mme Nelly Stein);

Mme Simone Beissel (par M. John Schummer), MM. Jeannot Belling, Xavier Bettel, Niki Bettendorf (par M. Gusty Graas), Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Gusty Graas, Paul Helminger (par M. Xavier Bettel), Alexandre Krieps (par M. Claude Meisch), Claude Meisch, Mme Maggy Nagel, MM. Jean-Paul Rippinger, Marco Schroell (par Mme Maggy Nagel) et John Schummer.

Esou wéi den Artikel 17 vun eisem Chamberreglement et virgesäit, hält d'Missioun vun der Spezialkommissioun „Jeunesse en détresse“ mam Dépôt vun hirem Rapport op, virausgesat, dass d'Chamber domadder averstanen ass.

Ass d'Chamber domadder averstanen ?

Vote

Déi dofir si sollen d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Et ass keen Zweifel, déi grouss Majoritéit ass dofir, esou wéi et am Artikel 17 vum Chamberreglement virgesinn ass, dass d'Missioun vun där Kommissioun ophält an dass se domadder opgeléist ass.

An da komme mer elo zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour. Dat ass d'Ofstëmmen iwwert d'Motiounen, déi während der Orientierungsdebat iwwert d'Opdeelung vun de Kompetenzen tëschent dem Stat an de Gemengen déposéiert goufen. Wëllt nach een d'Wuert ergräifen?

Den Här Weiler freet d'Wuert.

6. 4906 - Débat d'orientation sur la répartition des compétences et des responsabilités entre l'État et les communes (suite)

■ M. Lucien Weiler (CSV).- Här President, ech denken, dass mer déi siwen éischt Motiounen, déi agereecht gi sinn, kënnen alleguerte par main levée ofstëmmen.

(Interruption)

Ech proposéieren dat.

Motion 1

Vote

■ M. le Président.- Mir stëmmen of par main levée iwwert d'Motioun 1.

Wien ass fir d'Motioun 1?

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Ech stelle fest, d'Majoritéit ass dofir fir déi Motioun unzehuelen.

Motion 2

Da komme mer zur Motioun 2.

Vote

Wie fir d'Motioun 2 ass, ass gebieden d'Hand an d'Luucht ze hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

D'Motioun ass à l'unanimité ugeholl.

Den Här Krecké freet d'Wuert zur Motioun 3.

Motion 3

■ M. Jeannot Krecké (*LSAP*).- Ech weess net ob Ären Exempleaire och nëmme véier Ennerschrëften huet. Op mengem sinn der nëmme véier. Dat ass dat Éischt. Dat Zweet ass, mir géingen se stëmmen, wann deen zweeten Absatz net derbäi wär. Wann deen derbäi ass, musse mer eis leider enthalten.

■ M. le Président.- Ass ee bereet déi fënneft Ennerschrëft ze ginn?

(Assentiment)

Mir stëmmen of iwwert d'Motioun 3. De Vote électronique ass verlaangt.

Vote

Déi fir d'Motioun 3 si stëmme mat Jo, déi aner mat Neen oder enthalte sech.

D'Motioun 3 ass ugeholl mat 33 Jo-, 11 Neen-Stëmmen an 9 Abstentiounen.

Ont voté oui: Mme Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mme Marie-Josée Frank, MM. Marcel Glesener, Jean-Marie Halsdorf, Norbert Hauptert, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber, MM. Patrick Santer, Marcel Sauber, Marco Schank (par M. Marcel Sauber), Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Théo Stendebach, Nicolas Strotz, Fred Sunnen (par Mme Ferny Nicklaus-Faber), Lucien Weiler et Claude Wiseler (par M. Théo Stendebach);

Mme Simone Beissel (par M. Xavier Bettel), MM. Jeannot Belling, Xavier Bettel, Niki Bettendorf (par M. Gusty Graas), Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Gusty Graas, Paul Helminger (par M. Emile Calmes), Alexandre Krieps (par M. Claude Meisch), Claude Meisch, Mme Maggy Nagel, MM. Jean-Paul Rippinger et John Schummer.

Ont voté non: MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Fernand Greisen (par M. Aly Jaerling), Aly Jaerling, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

MM. François Bausch, Camille Gira, Jean Huss (par M. Camille Gira), Mmes Dagmar Reuter-Angelsberg (par M. François Bausch) et Renée Wagener.

Se sont abstenus: M. Jean Asselborn (par M. Georges Wohlfart), Mme Mady Delvaux-Stehres, MM. Mars Di Bartolomeo, Jean-Pierre Klein, Jeannot Krecké, Lydia Mutsch (par M. Mars Di Bartolomeo), Jos Scheuer (par M. Jeannot Krecké), Georges Wohlfart et Marc Zanussi.

Motion 4

Da komme mer zur Motioun 4. Och do ass de Vote électronique verlaangt.

Vote

Déi fir d'Motioun si stëmme mat Jo, déi aner mat Neen oder si enthalte sech.

D'Motioun 4 ass mat 47 Stëmme géint 6 ugeholl.

Ont voté oui: Mme Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mme Marie-Josée Frank, MM. Jean-Marie Halsdorf, Norbert Hauptert, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber, MM. Patrick Santer, Marcel Sauber, Marco Schank (par M. Marcel Sauber), Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Théo Stendebach, Nicolas Strotz, Fred Sunnen (par Mme Ferny Nicklaus-Faber), Lucien Weiler et Claude Wiseler (par Mme Nelly Stein);

Mme Simone Beissel (par M. Jeannot Belling), MM. Jeannot Belling, Xavier Bettel, Niki Bettendorf (par